



PROGRAMA

9 al 14 de julio
de 2018

18:30 hs

Centro Cultural
de España
Juan de
Salazar
(Herrera 834)

14 FESTIVALES DE DIVERSIDAD

Agradecimientos:

Mavi Servin, Mical Rodríguez Laconich, Luis Vera, Zuni Acosta, Sandra Bosh, Rafaela Arrúa, Jessica Insfran, Airym Sarta, Gabriel Estigarribia, Marcelo Martinessi, Sebastian Peña Escobar, a las personas que trabajan en el Centro Cultural de España Juan de Salazar, a las personas voluntarias del festival, a directoras/es que nos han dado el permiso de su película y a las organizaciones que apoyaron y colaboraron en este 14º Festival.



Obra: Mavi Servin
Foto: Luis Vera
Diseño: Karina Palleros

PRESENTACIÓN

Llegamos al 14º Festival Internacional cine **LesBiGayTrans** en Asunción con todas las ganas de transformar el mundo, de hacer flexibles esas duras mentes paralizadas por los prejuicios, de hacernos sentir como lesbianas, como personas trans, gays, bisexuales, intersex, no binarias, inclasificables disidentes de la sexualidad y del género.

Como siempre, vivimos enfrentado la discriminación institucionalizada por el Estado, de forma recrudescida con un gobierno que se enorgullece de discriminar y de liderar, en espacios internacionales como la OEA, la postura anti derechos LGTBI con países que penalizan la homosexualidad. Aunque sabemos que nuestro avance es imparable y que nunca vamos a volver al closet ni a las cavernas, también sabemos que en el poder hay gente que sueña con escondernos de nuevo, prohibir que salgamos a la calle, que hagamos arte, que seamos cultura y parte ineludible del Paraguay y su historia.

Este año proponemos 46 cortometrajes, largometrajes, documentales, cortos de animación de Brasil, Costa Rica, Argentina, Turquía, Canadá, España, Australia, Perú China, Dinamarca, México, Honduras, Francia, Bélgica, Cuba, Chile y, por supuesto, Paraguay.

La gran alegría de este año es poder contar con la premiadísima película **"LAS HEREDERAS"** del director paraguayo Marcelo Martinessi, galardonada con más de 13 premios en el mundo entero: festival de Berlín, Cartagena de Indias (Colombia), Turquía, Puerto Rico, Transilvania (Rumania), Seattle (USA), Sidney (Australia), Quito (Ecuador) y más y más premios que sigue ganando. Es una película capaz de llegar a lo más hondo de personas de culturas muy diferentes, es una lección universal y paraguaya al mismo tiempo, una obra maestra que nos enorgullece poder ofrecer al público gracias al apoyo de su director Marcelo Martinessi y su productor Sebastián Peña Escobar que han hecho más allá de lo posible para que sea parte del 14º Festival Internacional cine LesBiGayTrans. La cita para ver LAS HEREDERAS es el martes 10 de julio, excepcionalmente en el cine Villa Morra a las 20:00 igualmente gratuita como todo el festival.

También contaremos con la intervención teatral dirigida por Paola Irún: **Fenómeno N.E.D.TO.LES**. (Dícese de la no existencia de una sola definición que unifique a todas las lesbianas, salvo la atracción por las mujeres) con Selva Fox, Ana Banks, Fátima Fernández Centurión, Lía Benítez Flecha, Rosa Posa Guinea y Pome Li. No nos permiten decir nada en esta presentación, sólo que no se la pierdan ni la primera parte en la apertura el día 9, ni en la clausura el sábado 14.

Una vez más deseamos que disfruten de esta semana llena de miradas distintas, de cine que vale la pena ver. Tomen su tiempo de compartir en una sala que vibra año tras año en el Centro Cultural de España Juan de Salazar, es irreplicable. Les esperamos. La entrada es libre y gratuita.

LUNES 9

- 18:30 **Inauguración. Intervención teatral dirigida por Paola Irún**
- 19:00 El mundo entero
- 19:30 Lo que no se ve
- 19:35 Calamity
- 20:00 Tarde para el recreo
- 20:20 Princesa de hielo
- 20:35 Lenny
- 20:50 El mejor momento
- 20:55 Tres
- 21:00 **Brindis inaugural. Patio del CCJS**



18:30

Presentación del festival.

Fenómeno N.E.D.TO.LES Parte 1

(Dícese de la no existencia de una sola definición que unifique a todas las lesbianas, salvo la atracción por las mujeres)

**Selva Fox, Ana Banks, Fátima Fernández Centurión, Lía Benítez Flecha,
Rosa Posa Guinea y Pome Li.**

Dirección: Paola Irún

Intervención teatral creada y pensada por nosotras.



19:00

El mundo entero

30' | gay | corto | España



Un mediometraje de Julián Quintanilla

Síntesis: Cada año, Julián vuelve a Extremadura para visitar a su madre muerta en el cementerio viejo de Badajoz. Ella se le aparece y ambos hacen planes. Pero este año, La Chary le va a encargar a su hijo una misión muy especial que sorprenderá... al mundo entero.

19:30

Lo que no se ve

5' |lésbico | corto | España



Dirección, producción y guión: Lamberto Guerra

Síntesis: Lorenza va camino de los 80, acaba de quedarse viuda y decide volver a su hogar de juventud. Su hija, Tara, no lo aprueba, pero sus nietas, Sofía y Alba, deciden acompañarla. Juntas, estas mujeres recorren el último tramo de su regreso, un pequeño viaje de 20 metros y 50 años, para reflexionar sobre las cosas que realmente importan.



19:35

Calamity

22' | trans | corto | Bélgica



Dirección y guión: Séverine de Streyker y Maxime Feyers

Producción: Next Days Films

Síntesis: France se encuentra con la novia de su hijo por primera vez... Ella pierde el control.



20:00

Tarde para el recreo

20' | gay | corto | España



Dirección: Pablo Malo

Producción: Jesús Villanueva, IxiarUria y Vicente Ansorena

Síntesis: Unai y Sergio flirtean con su amiga Andrea en el fútbol donde entrenan esa tarde hasta que una broma desata la ira de uno de los chicos. A partir de ese momento ya nada volverá a ser lo mismo para ninguno de ellos dos.



20:20

Princesa de hielo

14' | trans | corto | España



Dirección: Pablo Guerrero

Guion: Diego García de Zúñiga

Productor: Pedro Almodóvar, Agustín Almodóvar, Esther García.

Síntesis: En vísperas de Reyes, Antonio y Carmen leen la carta que su hijo Lucas ha escrito a Sus Majestades de Oriente. Un regalo muy especial de la lista del pequeño pondrá a prueba las convicciones y el amor de los padres.

20:35

Lenny

14' | trans | corto | Bélgica

Dirección: Camille Béglin

Guión: Théo Groia

Producción: Anne-Isabelle de Lutzel

Síntesis: Leonardo escapa de su rutina diaria travistiéndose a escondidas, hasta que un día su mujer vuelve del trabajo más temprano de lo previsto...



20:50

El mejor momento

4' | gay | corto | España

Dirección y producción: Raúl Navarro

Guión: Miguel Esteban y David Sáinz

Síntesis: ¿Cómo saber cuándo es el mejor momento?



20:55

Tres

3' | lésbico | corto | España

Dirección y guión: Fabia Castro | **Producción:** Runtun Films

Síntesis: Manuela es una actriz dispuesta a cualquier cosa para conseguir un papel.



MARTES 10

20:00

Lugar:
Cine VILLAMORRA

Las herederas (extramuros)

95' |lésbico | largometraje | Paraguay (2018)

Dirección y guión: Marcelo Martinessi

Producción: Sebastián Escobar

Protagonistas: Ana Brun, Margarita Irún, Ana Ivanova

Sinopsis: Chela y Chiquita, ambas descendientes de familias adineradas en Asunción, han estado juntas por más de 30 años. Recientemente, su situación financiera ha empeorado y comienzan a vender sus posesiones heredadas. Pero cuando sus deudas llevan a que Chiquita sea encarcelada por cargos de fraude, Chela se ve obligada a enfrentar una nueva realidad. Conduciendo por primera vez en años, comienza a proporcionar un servicio de taxi local a un grupo de ancianas adineradas.

Cuando Chela se instala en su nueva vida, se encuentra con Angy, mucho más joven, forjando una nueva y vigorizante conexión. Chela finalmente comienza a salir de su caparazón y comprometerse con el mundo, embarcándose en su propia revolución personal e íntima.



Premios “Las herederas”

- 68° Festival Internacional de Cine de Berlín
 - Oso de Plata a la Mejor Actriz
 - Premio Alfred Bauer (Oso de Plata)
 - FIPRESCI (Competencia)
- 32° Teddy Award. Premio de la audiencia
- Giuseppe Becce
 - 58° Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias
- Mejor Director (Ficción)
- FIPRESCI (Ficción)
- 19° Jeonju International Film Festival. Grand Prize
- 9° Puerto Rico Queer Filmfest. Premio del Jurado
- 17° Transilvania International Film Festival. Trofeo Transilvania
- 44° Seattle International Film Festival. Mención Especial del Jurado
- 65° Sydney Film Festival. The Sydney Film Prize
- 5° Festival Latinoamericano de Cine de Quito. Premio a la mejor fotografía



Avant premiere de la película “Las Herederas” 3/04/18

El equipo de “Las Herederas” apoya los derechos de las lesbianas privadas de libertad

Las lesbianas privadas de libertad en Paraguay no pueden acceder al derecho a las visitas íntimas porque el Estado paraguayo no quiere aplicar un reglamento que existe desde 2012 y sí las permite.

Las mujeres heterosexuales privadas de libertad no necesitan estar casadas con su pareja varón para acceder a la visita íntima, pero el Estado paraguayo dice que las lesbianas no pueden acceder porque no existe el matrimonio igualitario.

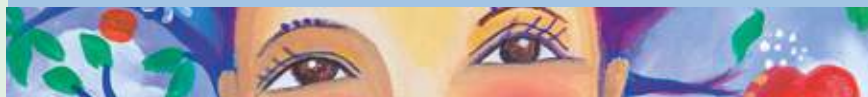
Nos basamos en:

- La resolución N° 72/12 de la Dirección General de Establecimientos Penitenciarios “Reglamento para el funcionamiento del beneficio de las visitas privadas, en los establecimientos penitenciarios del país.
- Código de Ejecución Penal del Ministerio de Justicia ley 5.162/14
- Constitución Nacional del Paraguay
- Convención Americana sobre los Derechos Humanos.

MIÉRCOLES 11

CINE NACIONAL Y LATINOAMERICANO LGBTI

- 18:30 Yeda Brown
- 18:35 Elena
- 18:55 TRANSpasando memorias
- 19:00 Bendita sea tu pureza
- 19:10 Trava lenguas
- 19:35 Iguales
- 19:50 Los ojos llorosos



18:30

Yeda Brown – EfeitoBorboleta

6' | trans | corto | Brasil



Dirección: Pedro Murad | **Producción:** Marcelo Turra

Síntesis: La película da un breve recuento de Yeda Brown, la primera transexual brasileña conocida (1975), la última musa de Salvador Dalí, que tuvo que esperar 40 años para que su nombre sea reconocido por el Estado brasileño.



18:35

Elena

20' | lésbico | corto | Costa Rica



Dirección, guion y producción: Ayerim Villanueva

Síntesis: Elena es una adolescente de 17 años que tiene duda sobre su sexualidad. Vive con su abuela, con quien mantiene una relación difícil, en especial por las ideas conservadoras y religiosas de ella en torno a la libertad. Un día, Elena recibe un mensaje de Julia, una amiga de infancia que la reta a cambiar el rumbo de su vida.

18:55

TRANSpasando memorias

5' | trans | documental | Paraguay

Dirección: Ángel Molina

Producción: Asociación Panambi

Sinopsis: corto - documental que recupera historias del proceso de organización del movimiento trans en Paraguay.



19:00

Bendita sea tu pureza

10' | gay | corto | Paraguay

Dirección y guión: Ángel Molina

Producción: Amistá Films

Sinopsis: cortometraje que reflexiona sobre la educación sexual adolescente a través de la historia de Marcos, un joven que vive su despertar sexual en medio de los prejuicios de la sociedad y la religión.



19:10

Trava lenguas

25' | trans | documental | Paraguay

Dirección: Nicolás Sosa

Guión y producción: Transitar y Mansión 108

Sinopsis: Claudia, Ale, Natasha y Osvi desatan sus lenguas y testimonias de lo que significa ser una disiente del género en un contexto como el Paraguay. Cada una relata sus primeros pasos como cuerpos disidentes, la reacción de la sociedad ante esto.



19:34

Leidi G

40s | travesti | teaser | Paraguay

Dirección y guión: Sofía Villagra

Producción: Néstor Farias, Pamela Soto

Sinopsis: Presentación del Personaje Leidi G. Travesti que vive una vida extravagante sin ocultarse de nadie, que sufre de discriminación.



MIÉRCOLES 11

19:35

Iguales

10' | gay | corto | Argentina



Dirección y guión: Renzo Rodríguez

Producción: Gabriela Álvarez

Sinopsis: Una pareja gay discute sobre la demostración de afecto en público, en un mundo donde nos enseñaron a no ser iguales.



19:50

Los ojos llorosos

100' | gay | largometraje | Argentina



Dirección y guión: Cristián Darío Pellegrini

Producción: Adrián Biasiori

Sinopsis: El mismo día de su cumpleaños recibe la medicación para iniciar el tratamiento contra el vih. Sin pensarlo entra en un trance movlizado por el amor y el miedo, sus convicciones y la imaginación, la culpa y el deseo. Alice tiene que aprender a vivir y amar con esa enfermedad luchando contra los prejuicios familiares y personales.

Lunes a Viernes de 13:00 a 20:00 hs.

Servicio de Atención Telefónica LGTBI.

RO HENDU

0800 110 108

0981 110 108

JUEVES 12

CINE INTERNACIONAL LGBTI

- 18:30 Anoché
- 18:35 Harika bir sey
- 18:40 El beso que me busca
- 18:45 Solamente amigos
- 18:55 Daniela
- 19:20 El compromiso
- 19:40 Bella
- 19:45 Teteras
- 19:55 Between us
- 20:10 No place like home
- 20:20 Vainilla y coco
- 20:35 Desde el recuerdo con amor
- 20:50 Ciruela de agua dulce
- 21:10 Pico de Orizaba



18:30

Anoché

4' | gay | corto | Argentina



Dirección: Nico Fernández & Irvin Castro

Guión: Esteban Halabí & Irvin Castro

Producción: Irvin Castro

Síntesis: Música, amor, baile. ¿Quién no ha sentido la necesidad de salir una noche con sus amigos?



18:35

Harika bir sey

5' | trans | documental | Turquía



Dirección, guion y producción: TahirÜn

Síntesis: Harika es una niña cuya familia se estableció para refugiarse de Siirt a Manisa a fines de la década de 1980. Vive en Izmir desde 2000 y se gana la vida con el trabajo sexual. Es maravilloso (literalmente traducido como maravilloso) posar para la cámara con toda su confianza en sí mismo y coraje. Sugiere a la audiencia una postura poco juiciosa para la homofobia.

18:40

El beso que me busca

5' | lésbico | corto | España

Dirección y guión: Marc Nadal

Producción: Manantial Films

Síntesis: Alma se arrepiente por no haber tocado a la persona que ama, pero sin embargo quizás eso haya sido lo mejor, de estar juntas se hubiera perdido el beso que la busca.



18:45

Solamente amigos

8' | gay | corto | España

Dirección y guión: Icaro Villanueva

Producción: Dream Media Productions

Síntesis: Quim, es un chico de 24 años que vive en Valencia, el cual nos relatará distintas fases de su vida hasta llegar al momento en el que se enamora por primera vez, en una sociedad dónde no todos los tipos de amor son correctamente aceptados.



18:55

Daniela

25' | lésbico | corto | España

Dirección y guión: Martin Crespo

Producción: Rossmartin Films Pc

Síntesis: Elena, una joven pianista, conoce una noche a quien le cambiará la partitura de su vida. Como regalo de aniversario, la concertista se encontrará con un original y bonito regalo. Un paseo hacia sensaciones únicas e inolvidables que te harán sentir como tu vida puede girar en el momento que menos imaginas. Dos caminos diferentes, dos almas gemelas.



19:20

El Compromiso / The Commitment

20' | gay | corto | Canadá

Dirección y guión: Albert M. Chan | **Producción:** Aaron Howland

Síntesis: Inspirado por hechos reales. Robert y Ethan, una pareja gay interracial, buscan adoptar, Victoria, una madre asiática, los eligió. En su primera reunión, charlan sobre raza, orientación sexual y nombres de bebés. Lentamente, Victoria comienza a abrirse y finalmente forja un vínculo con ambos. Sin embargo, sucede lo inesperado, el neuroticismo de Robert y la ansiedad de Ethan sobre la paternidad amenazan su relación.



19:40

Bella

3' | trans | corto | España



Dirección, guión y producción: Miguel A. Furnier

Sinopsis: Todos los días vemos como el cuerpo de la mujer se convierte en un objeto de venta transmitiendo un único valor, su belleza. Una chica llega a su casa, desastrosa después de una entrevista de trabajo.



19:45

Teteras

10' | gays | documental | Argentina



Dirección y guion: Nacho de Paoli,
Dora Schoj

Producción: Malena Cadiboni

Sinopsis: Baños públicos, hombres, sexo, se conoce como TETERAS. Alejandro Modarelli y Pablo Castro narran cómo vivieron la época de los años 80 y 90. Mientras rememoran sus experiencias desde dos miradas particulares, cuentan en qué consistía esa práctica, cómo se fue modificando y la manera en que lo viven hoy.



19:55

Between us

14' | lésbico | corto | Australia



Dirección, guión y producción: Blake Curtis

Sinopsis: Julieta, se ve obligada a regresar a su pueblo natal después de que su novia, Lidia, descubre una invitación de boda. Tan pronto como llegan en Port Fairy Lydia, se da cuenta de que Julieta quiere mantener su pasado oculto. Después de un sueño fantasmal, Lydia exige respuestas pero Julieta corre física y emocionalmente. Julieta tiene que decidir si mantiene su tristeza en el pasado o si vale arriesgar la oportunidad de ser feliz en el futuro.

20:10

No place like home

7' | gay | corto | España

Dirección: David Velduque

Guión: Marco Laborda

Producción: NURADS

Sinopsis: Niko, tras vivir en plena libertad su sexualidad en Madrid, se ve obligado a volver a su país por la enfermedad de su madre. Sin embargo, pronto se dará cuenta de cuál ha sido el verdadero motivo de su regreso. Historia inspirada en los terribles sucesos de discriminación y violencia que el colectivo LGBTI sufre en Chechenia.



20:20

Vainilla y coco

15' | trans | documental | Perú

Dirección y guión: Andrés Weis, Carlos Vattuone

Producción: Saqras Films

Sinopsis: Luna Stone, Ecléctica Michelle y Sabrina Slayer son tres dragqueens jóvenes que buscan volverse famosas artistas. Para lograr este objetivo, tendrán que aprender a lidiar con experiencias personales y reacciones de la sociedad. Esto para demostrar que ser dragqueens es también un arte.



20:35

Desde el recuerdo con amor

15' | gay | corto | España

Dirección: Álvaro Orfia Giner

Producción: Giovanna Ribes

Sinopsis: se acerca y se adentra en el final de la historia de amor de Luis y Román, cuyo desenlace ha trascendido más allá del tánatos del propio eros. Configurando así la muerte con un valor de despedida, pero no de una cualquiera, sino de una despedida a la francesa.



20:50

Ciruela de agua dulce

20' | trans | corto | China



Dirección y guión: Roberto F. Canuto y XuXiaoxi

Producción: Almost Red Productions (China) & Arkadín Ediciones (España)

Síntesis: Una mujer transgénero china, empleada en un cabaret de Chengdu, recibe la inesperada visita de su prima, quién le comunica el fallecimiento de su madre (de quien se había distanciado tiempo atrás). Siendo el único "varón" de la familia, se ve moralmente obligada a regresar a su pueblo natal para organizar el funeral, aunque para ello deba ocultar su nueva identidad a parientes y vecinos.



21:10

Pico de Orizaba

10' | gay | corto | México



Dirección, producción y guión: Jaime Fidalgo

Síntesis: En un restaurante boutique se desatará una acalorada discusión entre amigos donde saldrán a la luz sus prejuicios sexuales, cuando uno inspiradamente revela la decisión de liberarse gracias a un libro – y el otro malentendiendo que ¡está saliendo del armario!



JUEVES 12

VIERNES 13

CINE NACIONAL Y LATINOAMERICANO LGBTI

- 17:30 Villa Rosa
- 18:30 Cinturón de seguridad
- 18:55 Soy Alex
- 19:10 Pensándote
- 19:05 Asra
- 19:20 El alquiler
- 19:35 #Foreveralone

17:30

Villa Rosa

50' | trans | documental | Cuba

Dirección: Lázaro González |

Guión: Nelson González | **Producción:** Yamila Marrero

Síntesis: Se acerca el cierre del verano y la rusa Roxana recorrerá Caibarién, el pueblo donde decidió quedarse a vivir y que mira todo el tiempo desde la nostalgia por su pasado.



18:30

Cinturón de seguridad

25' | gay | corto | México

Dirección, guion: Jonathan Anzo | **Producción:** Héctor Bernal Navarrete

Síntesis: Julio y Damián son una pareja que acaba de adoptar a Andrés, un niño de cinco años. La inesperada muerte de Damián pone a Julio en una disyuntiva y en el cuestionamiento de su propia paternidad.



18:55

Soy Alex

16' | trans | documental | España

Dirección y producción: Itzuri Sanchez y JossManz

Síntesis: Retrato documental de Álex, un youtuber de Barcelona con más de 30 mil suscriptores que busca ayudar a otros chicos transexuales.



19:10

Pensándote

6' |lésbico | corto | España



Dirección, guion y producción: Paula Casado

Sinopsis: Elena es una chica sensible, que acaba de terminar una relación. Tras un fortuito choque con una completa desconocida, decide aceptar sus disculpas acompañándola a un bar.



19:05

Asra

15' | trans | corto | Brasil



Dirección, guion y producción: Caio Cortonesi

Sinopsis: Un hombre religioso y tradicionalista, derrotado por una enfermedad incurable, decide terminar con su propio sufrimiento. Su hijo Omar tiene la tarea de encontrar a alguien para terminar con su dolor.



19:20

El alquiler

16' | gay | corto | España



Dirección y guion: Pablo Gómez Castro | **Producción:** Elisa Lleras

Sinopsis: una pareja que, intentando adoptar en España, deciden ser padres a través de la maternidad subrogada.



19:35

#Foreveralone

120' | gay | largometraje | México



Dirección: Mac Arellano | **Producción:** Double Mm Producciones

Sinopsis: Andy un hombre gay soltero que vive en Guadalajara Jalisco trabaja en un salón de belleza de clase media. Fabi, su mejor amigo, se acaba de comprometer en matrimonio y le pide a Andy que le ayude a preparar su boda.

SÁBADO 14

CINE INTERNACIONAL LGBTI Y CLAUSURA

| | | |
|---|-------|-------------------------------------|
| ■ | 17:30 | Mujer saliendo del mar |
| ■ | 18:30 | Dorado |
| ■ | 18:35 | Mujer y filipina |
| ■ | 18:50 | Piscina |
| ■ | 19:00 | Adela |
| ■ | 19:15 | Tristan |
| ■ | 19:25 | Salir del agua |
| ■ | 19:35 | For the good times |
| ■ | 20:05 | Tailor |
| ■ | 20:15 | Littevulvah & herclitoral awareness |
| ■ | 20:20 | Al borde |
| ■ | 21:25 | Clausura del festival |



17:30

Mujer saliendo del mar

80' |lésbico | largometraje | Chile

Dirección y guión: Pablo Rojas

Producción: Ignacio Aliaga Romero y Pablo Berthelon

Sinopsis: Valparaíso, Chile, 1933. Años de tratamiento psiquiátrico y un matrimonio aparentemente feliz, no han logrado arrancar de Elisa (28) el recuerdo de Rebeca, su primer amor. Por ello, cuando reaparece convertida en una hermosa feminista, el frágil mundo de Elisa se derrumbará ante sus ojos.



18:30

Dorado

5' | gay | corto | Honduras

Dirección, guion y producción: William Reyes

Sinopsis: Un adolescente tratará de declararle su amor a su mejor amigo, en la última tarde que pasan juntos antes de que su amigo emigre ilegalmente a los Estados Unidos.



18:35

Mujer y filipina

15' | trans | corto | España

Dirección: Luis Barroso

Guión: Ariel Capone | **Producción:** artium crea

Síntesis: No te puedes imaginar donde te puede llevar una frase como “tenemos que hablar”.



19:50

Piscina

10' | gay | corto | España

Dirección, guión y producción: Carlos Ruano

Síntesis: Santi y Jota amigos de toda la vida. Como muchos, ninguno estudia ni trabaja, y su vida suele pasar entre el parque, discotecas, y comentar cuál de sus amigas está más buena. Pero a Jota parece preocuparle algo. Agobiados por el calor de agosto, y decidido como sea a que su amigo suelte la lengua, Santi le convencerá de un plan infalible.



19:00

Adela

15' | lésbico | corto | Argentina

Dirección y guión: Evangelina Montes

Producción: Evangelina Montes, Mariana Villalva

Síntesis: Adela, una mujer solitaria de 60 años, es la tesorera de un club de barrio. Vive prácticamente en el club, pasando sus días con su única amiga Noemí. Llega la Navidad y con ella los recuerdos de una adolescencia de juegos y el intento de un nuevo acercamiento entre ambas.



19:15

Tristan

11' | gay | corto | Bélgica - Francia

Dirección y guión: Sonam Larcin Gaspard Granier

Producción: Shirley Auspert

Síntesis: Recientemente, Tristán y su esposa tuvieron una niña pequeña juntos. Pero cuando llega a la guardería, Tristán se da cuenta de que no todos ven su paternidad de la forma en que lo hace.



19:25

Salir del agua

8' |lésbico | corto | España



Dirección: Isabel Casanova | **Producción:** Carlota Riera

Sinopsis: Historia de amor secreto entre dos chicas adolescentes. Debido a la presión social que una de ellas siente, la relación terminará rompiéndose.



19:25

For the good times

30' | gay | corto | España



Dirección y guión: Andrés Daniel Sainz

Producción: Loinaz Jauregi y Alberto Gastesi

Sinopsis: El día del cumpleaños del patriarca de la familia, uno de los hijos decide salir del armario y poner a prueba la tolerancia de los suyos. Pero las sorpresas que este les tiene reservadas no terminan ahí.



19:25

Tailor

10' | trans |

| documental de animación | Brasil



Dirección: Calí Dos Anjos | **Producción:** Bia Medeiros | **Guión:** Debora Guimaraes

Sinopsis: Joven dibujante de Río de Janeiro, dibuja cómics para expresar cuestiones de su transexualidad y contar historias de otras personas trans, Una película sobre personas trans, hecha por personas trans.



20:15

Lite vulvah & herclitoral awareness

5' | corto de animación | Dinamarca



Dirección, guion y producción: Sara Koppel

Sinopsis: Una niña se despierta como de un sueño, despertada por aves de placer que la visten. Ella se propone explorar la naturaleza, se absorbe en extrañas habitaciones de deleite mientras se desarrolla una joven mujer.

20:20

Al borde

61' | gay | largometraje | Argentina



Dirección: Ana Katz

Guion: Ana Katz, Inés Bortagaray | **Producción:** Debora Kosovschi

Sinopsis: Durante el transcurso de dos días, distintas situaciones extremas llevan a los protagonistas a descubrir que son los vínculos los que nos sostienen cuando estamos por caer: el amor de un padre que aprende a aceptar las elecciones de su hijo; la incondicionalidad de una amiga y la calidez de una vecina que es casi parte de la familia. Al borde explora aquellas experiencias límite que nos enfrentan a nuestros prejuicios, los exponen y los resignifican.



21:25



Clausura del festival.

Fenómeno N.E.D.TO.LES Parte 2

(Dícese de la no existencia de una sola definición que unifique a todas las lesbianas, salvo la atracción por las mujeres)

**Selva Fox, Ana Banks, Fátima Fernández Centurión, Lía Benítez Flecha,
Rosa Posa Guinea y Pome Li.**

Dirección: Paola Irún

Intervención teatral creada y pensada por nosotras.



Aireana, imperativo del verbo “airear” y “na” el sufijo guaraní que se traduce como “por favor”.

Con nuestro nombre decimos “Airéate por favor” deja pasar el aire, abrí las puertas y las ventanas de tu vida, de tu cuerpo y de tus pensamientos.

Somos un grupo de personas que trabajamos por los derechos de las lesbianas y LGTBI desde una perspectiva feminista, iniciamos en el 2003 proponiendo cultura de no discriminación, empoderamiento e incidencia política.

Queremos una sociedad paraguaya, y un mundo, sin discriminaciones, donde la diversidad de las personas signifique riqueza y no desigualdades.



La Serafina, espacio cultural feminista, lugar de encuentro y sede de nuestra organización Aireana. Con los viernes culturales funciona el café-bar donde se mezcla la diversión con el conocimiento y la promoción de los derechos.

Eligio Ayala 907 entre EE.UU y Tacuary

☎ (595-21) 492 835

☎ (0984) 329 088

✉ aireana@aireana.org.py

✉ aireanaparaguay@gmail.com

www.aireana.org.py

📘 La Serafina, espacio cultural feminista

📘 Aireana/LaSerafina

🐦 @aireanapy

📺 aireanaparaguay

ORGANIZA



AUSPICIAN



APOYAN



COORDINADORA
DERECHOS
HUMANOS
PARAGUAY



equipo **feminista**
de **comunicación**



fundación
MIGLIORISI



PRESENCIA
Joven

RED
CONTRA TODA FORMA
DE DISCRIMINACIÓN
TODAS
LAS PERSONAS SOMOS
IGUALES

